

PLUS FORTS ENSEMBLE

YMCA-YWCA DE LA RÉGION DE LA CAPITALE NATIONALE | RAPPORT ANNUEL 2009



YMCA-YWCA

Dévoué au mieux-être des enfants,
des familles, des communautés.

UN MESSAGE À LA COMMUNAUTÉ

Chers amis,

Il nous fait plaisir de vous présenter le rapport annuel du YMCA-YWCA de la région de la capitale nationale pour l'année 2009. Ce rapport représente la conclusion de notre 142^e année en qualité de pourvoyeur de services continus aux enfants, aux familles et aux collectivités de la région de la capitale nationale.

Chaque jour, nous nous efforçons d'améliorer la santé des personnes, de promouvoir le développement des enfants et des jeunes, de favoriser l'autonomie, et de développer des quartiers vitaux et des communautés plus saines. Pour ce faire, nous offrons des programmes et des services dans cinq secteurs clés : la santé, le conditionnement physique et les loisirs, les services de garderie, l'hébergement et le logement, le camping, ainsi que l'emploi et les services aux entreprises et aux nouveaux arrivants.

Nous croyons qu'aucun autre organisme n'offre le niveau, la qualité et la variété de programmes qu'offre le Y. Notre communauté continue de croître, et il en va de même pour la demande de nos programmes et services. Afin de répondre à ces besoins croissants, nous avons approuvé un plan de redéveloppement prévoyant un investissement de plus de 35 millions de dollars dans nos installations et nos programmes.

En 2009, nous avons accompli des progrès significatifs afin d'assurer le succès de ce plan de redéveloppement. Malgré le ralentissement de l'économie, nous avons reçu un soutien financier exceptionnel de la part des leaders de notre communauté dans le cadre de notre campagne de financement – *S'investir au cœur de notre communauté*. Les gouvernements fédéral et provincial ont eux aussi appuyé notre plan en apportant une contribution majeure aux trois projets inclus dans la campagne. Cet appui nous a permis d'entreprendre les travaux de rénovation au centre de plein air Bonnenfant du Y et au centre familial Ruddy du Y (auparavant appelé Y d'Orléans). De plus, nous avons investi plus de 1 million de dollars dans la revitalisation de nos installations de Carlingwood et Nepean.

Chaque dollar investi au Y est un dollar investi dans le mieux-être futur de notre communauté. En 2009, l'appui financier que nous avons reçu nous a permis de desservir plus de 70 000 personnes par le biais de nos divers programmes et services. En lisant les pages qui suivent, vous découvrirez quatre personnes inspirantes dont la vie a été touchée positivement par le Y. Ce ne sont là que quatre des milliers de personnes que nous sommes fiers d'aider chaque année.

Notre Y traverse actuellement une période importante, et nous sommes emballés par tout ce que nous serons en mesure d'accomplir dans les années à venir. L'année 2010 marquera le début d'une nouvelle décennie caractérisée par une croissance sans précédent et une demande accrue pour notre Y, et nous avons hâte de pouvoir relever ce défi avec vous.

Nous continuons d'être inspirés par nos donateurs, nos administrateurs, nos employés et nos bénévoles, et nous sommes reconnaissants de leur engagement envers notre mission et notre passion envers les personnes que nous desservons. Merci de votre appui continu.

Grâce à votre aide, nous continuerons d'être plus forts ensemble.



Tony Pacheco
Président-directeur général



Jeremy Farr
Président, Conseil d'administration





« Les services de garderie du Y nous permettent, en tant que parents, de nous rendre au travail chaque jour sans craindre pour la vie de notre fils. »

- Rhonda Henry

Conor souffre de graves allergies alimentaires. À un tel point que le fait de manger ou d'entrer en contact avec les mauvais aliments peut entraîner chez lui une réaction anaphylactique mettant sa vie en danger.

Pour Rhonda et Chris, les parents de Conor, la recherche d'une garderie représentait un défi de taille. Aucun service de garderie ne pouvait leur garantir d'être en mesure de répondre de façon sécuritaire aux besoins spéciaux de Conor en matière d'alimentation et de manipulation des aliments. Ils ont rapidement commencé à perdre espoir d'être capable de trouver une garderie appropriée pour leur fils.

C'est alors qu'un événement a fait toute la différence pour la famille Henry. Une place s'est libérée à la garderie du Centre familial Ruddy Y d'Orléans. La coordonnatrice Beverly Renaud a passé beaucoup de temps avec Rhonda et Chris et a développé des protocoles spéciaux avec le personnel de la garderie et le traiteur du centre dans le but de répondre aux besoins uniques de Conor et d'assurer sa sécurité.

Cela fait maintenant presque deux ans que les Henry ont visité le Y pour la première fois. Aujourd'hui, Conor est un petit garçon de trois ans en santé et actif. Grâce aux soins spéciaux prodigués par le personnel du Y, il grandit en profitant des bons soins de la garderie, tout comme n'importe quel autre enfant.

FAITS SAILLANTS DE 2009

SANTÉ, CONDITIONNEMENT PHYSIQUE ET LOISIRS

Le Y de Clarence-Rockland a déjà un an

Au cours de sa première année, le Y de Clarence-Rockland a attiré plus de 3 000 abonnés et il offre maintenant des programmes qui s'adressent à tous les gens, des tout-petits aux aînés. Monsieur Richard Lalonde, maire de Clarence-Rockland, a mentionné que l'établissement d'un partenariat avec le Y en vue d'offrir des installations à la communauté avait été « sa meilleure décision jamais prise ».

Investir dans nos installations

Les Y de Carlingwood et de Nepean ont reçu plus de 1 million de dollars à des fins de rénovation, incluant l'achat de nouvel équipement de conditionnement physique et le rafraîchissement général des installations. De plus, nos programmes ont été rehaussés afin de compléter nos installations nouvellement revitalisées. Grâce à cet investissement, ces deux centres ont affiché une hausse aux niveaux de l'abonnement et de l'inscription aux programmes.

LE SAVIEZ-VOUS?

- Nous avons lancé un programme de mieux-vivre pour les entreprises en 2009
- Les revenus tirés de l'abonnement ont augmenté de 15%
- Le taux d'abonnement au Y Metro Central continue de croître. Il a augmenté de 18% depuis l'investissement de 1 million de dollars en 2008
- La première édition de l'activité annuelle Ascension pour les enfants du Y, tenue dans le cadre de la Fin de semaine des courses d'Ottawa, a permis d'amasser 43 000 \$ destinés à notre programme Y Kids Fit

Présentation du centre familial Ruddy du Y

Dans le cadre de la campagne de financement S'investir au cœur de notre communauté, John et Jennifer Ruddy ont donné 1 million de dollars en vue du redéveloppement du Y d'Orléans. Afin d'honorer leur don exceptionnel et leur engagement profond envers le Y, nous avons décidé de renommer ce Y « Centre familial Ruddy du YMCA-YWCA ». Les travaux d'expansion du centre ont débuté à la fin de 2009 et devraient être complétés d'ici la fin de 2010.

Promotion d'un cœur sain

En partenariat avec l'Institut de cardiologie de l'Université d'Ottawa et les services paramédicaux du comté de Renfrew, le Y a reçu une subvention de la Fondation Trillium de l'Ontario afin d'étendre le programme Corps à cœur au district Champlain de l'Ontario. Au Y, ce programme consiste en des activités et des cours réguliers qui sont également bénéfiques pour la santé cardiaque. Les moniteurs du programme suivent une formation additionnelle par l'entremise de l'Institut de cardiologie et sont en mesure de proposer des modifications au besoin.



FAITS SAILLANTS DE 2009

CAMPING ET ÉDUCATION EN PLEIN AIR

Lancement d'un fonds de legs

Par le biais d'un généreux don de legs laissé par Evelyne E. Laishley (1913-2008), un fonds de parrainage de camps annuels a été établi afin de permettre à des enfants qui habitent des quartiers à haute priorité de participer au Camp Otonabee du Y. Au cours de sa première année, ce fonds a permis plus de 100 enfants de vivre l'expérience du camp pendant deux semaines.

Un secteur riverain se refait une beauté

Grâce à des fonds amassés lors du 6e tournoi de golf pour femmes du Y, un réaménagement a été complété dans le secteur riverain du Camp Davern, y compris de nouveaux quais et de l'équipement de sécurité. Les fonds provenant du tournoi ont également permis d'offrir une aide financière de sorte que d'autres filles puissent vivre l'expérience du camp.

Début du réaménagement de Bonnenfant

L'un des projets-clés de la campagne de fonds de capitaux du Y, le réaménagement du Centre de plein air Bonnenfant (BYOC) a été lancé en 2009. La construction d'un nouveau hangar à bateaux et des dessins architecturaux pour le nouvel édifice du camp de jour ont été complétés. Ainsi, BYOC continue de grandir et de servir plus de 4 400 participants d'écoles et de groupes jeunesse, avec différents programmes d'éducation en plein air et d'expériences de leadership en 2009.

LE SAVIEZ-VOUS?

- *Camp Davern a connu une augmentation de 10% de la participation en 2009. Les parents et les campeurs ont également signalé un taux de satisfaction très élevé*
- *Nous avons versé plus de 83 000 \$ sous forme de parrainage de camps d'été en 2009*



FAITS SAILLANTS DE 2009

SERVICE DE GARDERIE

Les programmes de garde après l'école continuent de croître

En 2009, deux nouveaux programmes ont été établis en partenariat avec le Conseil des écoles catholiques d'Ottawa-Carleton. De plus, nous avons continué à élargir notre programmation existante en partenariat avec la Commission scolaire du district d'Ottawa-Carleton.

Apprendre en jouant

La formation du personnel a débuté à la fin de 2009 en vue de la mise en œuvre, au début de 2010, du programme Apprendre en jouant : une méthode du YMCA. Jugé essentiel au développement sain de tous les enfants sur les plans social et cognitif, ce programme permet aux éducatrices préscolaires de protéger le droit des enfants de jouer de façon à jeter de solides bases en vue de leur développement sain et leur réussite scolaire future.



LE SAVIEZ-VOUS?

- Nous avons accueilli dans nos garderies accréditées 355 enfants, ce qui représente 92 655 journées et approximativement 832 513 heures de garde.
- Nous avons ouvert une nouvelle garderie accréditée à Orléans, en partenariat avec la Commission scolaire du district d'Ottawa-Carleton.

LOGEMENT ET HÉBERGEMENT

Offrir un refuge sûr

Afin de répondre au besoin accru de refuges d'urgence, le Service d'hébergement d'urgence du Y a maintenant recours aux étages des résidents du Y quant il est submergé. En 2009, ce service a offert plus de 6 242 nuitées à un nombre moyen de 17 personnes chaque jour.

Croissance dans le programme destiné aux jeunes

Le programme d'hébergement transitoire de deuxième étape du Y, destiné aux jeunes qui ne sont plus capable de vivre au domicile familial, a accueilli plus de 40 jeunes. Cela représente une augmentation de plus de 18% sur la participation affichée en 2008.

Un nouveau programme pour faciliter la transition

Le service d'hébergement mensuel du Y a lancé un nouveau programme d'hébergement transitoire intitulé TRY. Ce nouveau programme a pour but d'offrir un soutien aux personnes qui désirent réintégrer la communauté après avoir vécu dans les hôpitaux, les refuges, les établissements correctionnels ou la rue.

LE SAVIEZ-VOUS?

- Nous avons offert 57 495 « nuitées » à 2 458 personnes dans le cadre de nos divers programmes de logement et d'hébergement en 2009.
- Nous avons offert un hébergement d'urgence à 133 enfants de moins de 12 ans par le biais de notre Service d'hébergement d'urgence.

FAITS SAILLANTS DE 2009

SERVICES D'EMPLOI, ENTREPRISE ET SERVICES AUX NOUVEAUX ARRIVANTS

Un entrepreneur réalise un chiffre d'affaires record

Un participant au programme de prestations d'aide au travail indépendant de l'Ontario du Y, qui fournit une aide financière aux personnes désirant fonder une nouvelle entreprise, a réalisé un chiffre d'affaires de plus de 667 000 \$ avec son entreprise de nettoyage à sec. Il s'agit du chiffre d'affaires le plus élevé atteint par un participant du Y de toute l'histoire du programme.

Réunir les chercheurs d'emploi et les employeurs

Le programme Connexion Emploi du Y offre une aide à l'emploi aux adultes au chômage et se spécialise dans l'aide aux individus formés à l'échelle internationale. En 2009, le programme s'est jumelé au Mondial des métiers, PETE, La Cité collégiale, CESOC et la ville d'Ottawa, afin de tenir un salon de l'emploi qui a attiré plus de 700 chercheurs d'emploi et 26 employeurs de différents domaines. De plus, 74% des participants au programme de 2009 ont réussi à se trouver un emploi.

LE SAVIEZ-VOUS?

- Les Services d'emploi, entreprise et services aux nouveaux arrivants ont procuré de l'aide à 22 867 clients en 2009 — 67% d'entre eux étaient originaires de pays à l'extérieur du Canada.
- Le Centre d'évaluation linguistique et d'orientation a dépassé les attentes en 2009 en servant plus de 1 000 clients de plus que prévu.

Les services aux nouveaux arrivants continuent de s'affermir

L'Infocentre du nouvel arrivant (INA) du Y célèbre son deuxième anniversaire. Son rôle consiste à fournir de l'information et des services de référence afin d'aider les nouveaux arrivants à s'établir à Ottawa. En 2009, l'INA a servi plus de 3 500 clients, ce qui dépasse l'objectif par plus de 500 personnes.

Plus de jeunes profitent d'une précieuse expérience de travail

Le programme Emplois d'été Échanges étudiants du YMCA et le programme Vision Jeunesse de CIBC (tous les deux administrés par le Y) ont compté un nombre record de participants en 2009 — une augmentation de 60% par rapport à 2008. Les participants ont acquis l'expérience et les aptitudes nécessaires afin de s'intégrer sur le marché du travail et d'y participer pleinement.





« M'entraîner au Y a aidé à me sauver la vie. »

- *Bryan Farr*

À 67 ans, Bryan Farr est actif et en santé. Mais cela n'a pas toujours été le cas.

Alors que Bryan était âgé dans la vingtaine, on a diagnostiqué chez lui un souffle cardiaque. Les médecins lui ont alors dit de ne pas s'inquiéter, et il a suivi leur conseil. En vieillissant, Bryan s'est aperçu qu'il se sentait toujours fatigué et il songa à faire de l'exercice en pensant que cela l'aiderait à retrouver un peu d'énergie. C'est pourquoi en 1995 il s'est joint au Y et a commencé à s'entraîner au gymnase.

Mais au mois de mai 2006, Bryan s'est réveillé avec une douleur à la poitrine et a dû être hospitalisé. Il a subi une chirurgie à coeur ouvert afin de réparer la pire valvule mitrale fuyante jamais vue par les médecins. Ses chirurgiens étaient stupéfaits qu'il ait survécu à cette condition et ont attribué cette survie à son programme d'exercice. Après la chirurgie, Bryan a débuté sa réhabilitation au Y. Un an plus tard, Bryan a passé un examen médical haut la main. Il se sent plus en forme que jamais et consacre beaucoup de temps comme bénévole ou à s'entraîner au Y de sa localité.

CAMPAGNE DE FINANCEMENT

Le YMCA-YWCA de la région de la capitale nationale amorce l'initiative de financement la plus ambitieuse depuis l'ouverture de ses portes en 1867. La Campagne de financement *S'investir au cœur de notre communauté* fait partie d'un plan de réaménagement de 35 millions de dollars afin de remettre à jour et de développer nos installations, programmes et services dans le but de servir plus de 150 000 personnes chaque année. Cela permettra à notre Y de grandir et de fournir des programmes et services de toute première qualité à notre

communauté, dans les domaines de la santé, des loisirs et de la condition physique, de la garde d'enfants, du logement, de l'emploi, de l'entreprise, des services aux nouveaux arrivants et des camps du Y. L'objectif de la campagne est de 15 millions de dollars.

Malgré les temps économiques difficiles, et au bout de seulement une année d'activités de financement sérieuses, la Campagne de financement a terminé 2009 avec 50% de son objectif, ou 7 500 233 \$ en promesses de dons – des résultats provenant principalement de la Division familiale du Y et des dons des niveaux *Pacesetter* et *Leadership*.

Dans le cadre d'une soigneuse planification, tout en tenant compte des facteurs économiques et d'un ralentissement de l'économie, le Conseil de la campagne a décidé de poursuivre ses efforts avec passion et conviction. Le Conseil a développé de bonnes stratégies permettant d'atteindre nos meilleurs donateurs potentiels. Le succès connu en 2009 découle de ces efforts.

Planification et réussite : l'histoire de 2009

Suite au succès précoce de la Campagne de financement, le Conseil a décidé de lancer officiellement la division des dons majeurs en octobre 2009. Trois initiatives importantes ont été entreprises, chacune rendant hommage à un cher ami et partisan de notre Y.

L'hommage à Jim O'Grady a été développé afin d'honorer la mémoire de Jim O'Grady, décédé en 2008. Avec un objectif de 250 000 \$, des fonds ont été recueillis auprès de collègues, amis et membres de la famille de Jim. Le Y reconnaîtra cette initiative en nommant le centre de culture physique Jim O'Grady comme faisant partie de la revitalisation du Y Metro Central.

JALONS PRINCIPAUX

Un legs personnel pour notre Y

Par le biais d'un travail rémunéré et de bénévolat, Bill Marsh a pris un engagement à vie envers notre Y. Il a également inclus un don extrêmement généreux pour la campagne de fonds de capitaux dans le cadre de sa planification successorale – d'une valeur de 1 million de dollars! Ceci représente le legs le plus important jamais versé à notre Y. Le don de Bill servira à bâtir le nouveau centre aquatique au Centre familial Ruddy du YMCA-YWCA d'Orléans, et à créer un fonds de dotation permettant à plus d'enfants et de familles de profiter des programmes aquatiques du Y.

Célébration d'un don extraordinaire

Le Y a reçu un don de 1 million de dollars en appui à la campagne de fonds de capitaux de la Trinity Development Foundation. En reconnaissance du chef d'entreprise et mécène local, John Ruddy, président de la Trinity Development Foundation appartenant à sa famille, et de son épouse Jennifer, le Y d'Orléans a été rebaptisé le Centre familial Ruddy YMCA-YWCA.

Oeuvre de bienfaisance de choix

Le Y a été désigné oeuvre de bienfaisance de choix par le Viennese Winter Ball et le Royal Ottawa Golf Club pour une période de trois ans.



YMCA-YWCA DE LA RÉGION DE LA CAPITALE NATIONALE

S'INVESTIR au
CŒUR de notre
COMMUNAUTÉ

CAMPAGNE DE FINANCEMENT

CAMPAGNE DE FINANCEMENT

John O'Connor, homme d'affaires, avocat et développeur local, était également membre du Y Metro Central au moment de son décès en 2008. Avec un objectif de 200 000 \$, les nombreux amis et parents de John ont donné généreusement à un hommage portant son nom. Le succès de cette initiative sera célébré en nommant le terrain de raquetball John O'Connor au Y Metro Central.

Le troisième hommage honore une femme impliquée auprès de notre Y depuis plus de 60 ans, et qui demeure une merveilleuse ambassadrice au sein de notre communauté. Avec un objectif de 50 000 \$, cet hommage établit le Programme de leadership Anne Bouey au Centre de plein air Bonnenfant du Y.

Des dons majeurs ouvrent la voie de la croissance à Orléans

Une campagne de dons majeurs à Orléans a également été une priorité en 2009. À la suite d'une étude de faisabilité, un comité de campagne composé de chefs d'entreprise locaux et de bénévoles axés sur la communauté a été mis sur pied. Présidé par Gerald A. Dust, le comité de bénévoles a fixé un objectif de 1 million de dollars à amasser dans la communauté d'Orléans. Pour lancer cette initiative, le Club Rotary d'Orléans a remis un fabuleux don de 100 000 \$ qui servira à créer – et à nommer – la Zone Rotary pour enfants d'Orléans au Centre familial Ruddy Y. Ce nouvel espace sera un endroit spécial où les enfants et les jeunes pourront demeurer actifs.

À la fin de 2009, un comité de campagne a également été mis sur pied afin d'aider à amasser des fonds pour le réaménagement du Y Metro Central. Ce comité prévoit débiter sa sollicitation en 2010.

Merci!

Le soutien de nos donateurs et de nos bénévoles est essentiel pour nos activités quotidiennes et afin de nous permettre de réaliser nos plans d'expansion de nos services. Nous sommes éternellement reconnaissants du soutien incroyable que nous continuons de recevoir et nous voulons dire « merci » pour votre temps, votre attention, votre générosité et votre conviction envers notre mission.

Afin d'obtenir d'autres détails au sujet de la Campagne de financement, visitez le site www.ymcaywca.ca

PROJETS DE LA CAMPAGNE :

- *Revitalisation du Y Metro Central*
- *Agrandissement du Centre familial Ruddy Y (auparavant le Y d'Orléans)*
- *Réaménagement de notre centre de plein air Bonnenfant*
- *Introduction de nouveaux programmes et services*



*Keith et Jim Taggart
Co-présidents de
la Campagne*

CONSEIL

Ruth M. Bell,
coprésidente honoraire

Frederic S. Martin,
coprésident honoraire

Rob Ashe,
résorier de la campagne

Marion Balla, coprésidente,
Division de la famille Y

Jeremy Farr, président,
Conseil d'administration
du YMCA-YWCA

Bruce Hillary, président,
Division communautaire

Steve Lerner, coprésident,
Division du leadership

Gavin Lumsden, coprésident,
Division des communications

Jocelyn MacKenzie,
coprésidente, Division des
dons majeurs

David Parkes, coprésident,
Division du leadership

Andrea Pavia, coprésidente,
Division des communications

Colin Potts, coprésident,
Division de la famille Y

Brian Scott,
membre à titre personnel

Peter Scrivens, coprésident,
Division du leadership



« Le fait d’être sélectionnée pour un prix Femmes de mérite du Y a été une expérience qui a changé ma vie.»

- *Moneca Kaiser*

Moneca Kaiser est propriétaire de Moneca Kaiser Design Build, une entreprise de construction et de design résidentiel reconnue et primée. En 2009, elle a reçu un prix Femmes de mérite du Y dans la catégorie Entrepreneuriat, métiers et technologie.

Pour Moneca, cette expérience profonde a changé sa vie.

Elle affirme, en réfléchissant à ses contributions à sa communauté et à la reconnaissance que lui ont témoignée ses pairs, que cette expérience a changé sa vie de façons dont elle n’aurait jamais pu imaginer. Elle compare cette expérience à une sorte de rite de passage ayant amené sa vie à un niveau d’engagement encore plus profond envers le bien-être de la collectivité.

L’obtention du prix Femmes de mérite du Y a permis à Moneca de prendre son envol à titre de leader dans tous les aspects de sa vie. Même si elle est née leader, elle accomplit maintenant ce rôle avec une confiance accrue. Et bien qu’elle demeure une bénévole active au sein de la communauté et que son entreprise continue de prospérer, Moneca chérit grandement son prix Femmes de mérite du Y et apprécie l’incidence incroyable que ce prix continue d’avoir sur sa vie.

SOMMAIRE DES RÉSULTATS FINANCIERS

ÉTAT DES RÉSULTATS (EN 000's \$) POUR L'ANNÉE TERMINÉE LE 31 DÉCEMBRE 2009

REVENUS	
Adhésions et programmes	8 177 \$
Emploi	5 220
Hébergement	1 744
Camping	853
Services de garderie	2 742
Philanthropie	378
Autres	644
REVENUS TOTAUX	19 758
DÉPENSES	
Traitement et avantages sociaux	10 838
Édifices et entretien	3 844
Achat de services et de fournitures	3 020
Intérêt	405
Autres	782
DÉPENSES TOTALES	18 889
Excédent des revenus par rapport aux dépenses de l'année avant les éléments mentionnés ci-dessous	869
Éléments reliés aux immobilisations incluant l'amortissement et les assurances	(470)
Excédent des revenus par rapport aux dépenses de l'année avant la Campagne de financement	399
Excédent des revenus par rapport aux dépenses de la Campagne de financement pour l'année	234
Excédent des revenus par rapport aux dépenses pour l'année	633 \$

LEADERSHIP COMMUNAUTAIRE

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Jeremy Farr, président
Nancy Cook Johnson, vice-présidente
Colin Potts, trésorier
Marion Balla, secrétaire
Gail Johnson, ancienne présidente
Sheila Bayne
Cynthia Binnington
Jeffrey Clarke
Stephen Gallagher
Anderson Joyce
Stephen Lerner
Neil Malhotra
Barbara McIsaac
Carole Piette
Ted Robinson
Carole Swan
Graham Thompson
Arlene Wortsman

CADRES SUPÉRIEURS

Tony Pacheco
Président et Directeur général

Stephen Davies
Vice-président,
Finances, technologie de l'information et ressources humaines

Sylvie Madely
Vice-présidente
Programmation financière et communications

Don Noble
Vice-président,
Elaboration de projets stratégiques

Tosha Rhodenizer
Vice-présidente,
Abonnements, santé, conditionnement physique et loisirs

Deirdre Speers
Vice-présidente,
Services aux enfants et à la communauté

Cathy Turnbull
Vice-présidente,
Services d'emploi, aux entreprises et aux nouveaux arrivants



MERCI

Nous ne pourrions nous acquitter de notre mission sans l'aide de nos nombreux et généreux donateurs. Vos dons ont permis aux bénévoles et aux membres du personnel d'offrir un endroit où les gens de tous les âges sont les bienvenus. Un endroit où personne n'est rejeté. Où les enfants cultivent des amitiés et acquièrent de la confiance en soi. Où les parents peuvent trouver les ressources dont ils ont besoin pour bâtir une vie meilleure pour leurs enfants et eux-mêmes. Grâce à votre aide, nous continuerons d'être plus forts ensemble.

PROGRAMME ANNUEL DE COLLECTE DE FONDS

Chefs de file (10 000 \$ et plus)

The Frank Cowan Foundation
The Friday Luncheon Discussion Club
Loch March Golf & Country Club
Bon départ de Canadian Tire
Ministère de la Promotion de la santé
Société de bienfaisance de la RBC
Running Room Canada Inc.
TELUS
Ville d'Ottawa, Services communautaires
et de protection
George Weston Ltd.

Bienfaiteurs (1 000 \$ - 9 999 \$)

Mark Audcent
Deborah Bellinger
Alex Beraskow
Louise Bergeron-de Villiers
Bon Appetit Ottawa
Boston Pizza Orleans
Boston Pizza Rockland
Fondation communautaire d'Ottawa
Geraldine Cooney
Barry Davis
John Dillon
Don and Shirley Green Family Foundation

Ronald Doyle
Financière Sun Life
Encon Group Inc.
Stephen Gallagher
Giant Tiger Stores Ltd.
Imperial Electric
Jolanta Karpinski
Bert Laflamme
Shannon Lambert
Brad Latimer
Loblaws Companies Limited
Jean Love
McCarthy Tétrault Foundation
Barbara McIsaac
William Metz
Robert Morin
William Nelson
Paul Nicoletti
Judy et Don Noble
Susan Oneid
Tony Pacheco
Brendon Rafferty
Ring Electric
Brian Scott et Monica Sapiano
Smith Petrie Carr & Scott
Somerset West Community Health Centre
Cheryl Sutherland
Tara Sweeney
Graham et Ann Thompson
Lorraine Touchette
Maryanne Turnbull

Dan Turner
Williams McEnery Barristers & Solicitors
Y Focus (Ottawa)

PATRONS D'HONNEUR DE LA CAMPAGNE DE FINANCEMENT



Visionnaire (1 million et plus)

Bill Marsh
John et Jennifer Ruddy

Leader (500 000 \$ à 999 999 \$)

Gary et Cornelia Duck
Rowell K. et Evelyne E. Lashley Trust
Taggart Group of Companies

Mentor (250 000 \$ à 499 999 \$)

Richard Abboud
Robert Ashe et Sandra Herrick
Sheila et Don Bayne et
Homestead Land Holdings Ltd.
The Harold Crabtree Foundation

Champion (100 000 \$ à 249 999 \$)

BMO Banque de Montréal
CIBC Canadian Imperial Bank of Commerce
Steve et Lise Lerner
Frederic S. Martin
Fondation Trillium de l'Ontario
The Ottawa Citizen
Primecorp Commercial Realty Inc.
Rotary Club of Orleans
Brian Scott et Monica Sapiano

Associé (50 000 \$ à 99 999 \$)

Alterna Savings and Credit Union Limited
Anne M. Bouey
Jeremy et Sandy Farr
TD Commercial Banking
Team Ottawa-Orleans



MERCI



Ambassadeur (25 000 \$ à 49 999 \$)

Marion et Michael Balla
Borden Ladner Gervais
Jeffrey R. Clarke
Douglas F. Duclos
Gerry et Lise Dust
Stephen Gallagher
Nancy Johnson
Erin Keely et Rick Biewald
Tony Pacheco
The Properties Group Ltd.
W. H. Scrivens & Son Ltd.
The Wesley & Mary Nicol Charitable
Foundation

Bâtisseur (10 000 \$ à 24 999 \$)

Charles O. Armstrong
Amy L. Burke
Bytek Automobiles Inc.
Ian Cullwick
Peter Foustanelas
Fiona Gilfillan et John Wemekamp
Bryan Haralovich
Hillary's Cleaners
Intact Corporation financière
Gail Johnson
Julie Kapyrka et Jade O'Heron
Larry Kelly
Jim T. Kenward
Richard Levitan
Jocelyn MacKenzie
Richard Moore, MDR Associates
Conflict Resolution Inc.
Judy et Don Noble
Kerry O'Connor
Colin Potts
Robert Reid
William Siekierski
Y Focus (Ottawa)

Parrain (5 000 \$ à 9 999 \$)

James Arnett
Marian et David Aylward
Gregory Bell
Cynthia L. Binnington
Kathryn Bouey et John Bishop
Robert G. Bouey
Dwight Bridges
James Buchan
Doug et Karen Cameron
John Campbell et Sue Kusiar
Kim Canary et Al Hatton
Stephen et Tracy Davies
David Denyer
Ian Glen
D. Mary Hackett
Tom Huppert
IBM Canada
W. Anderson Joyce
Doug Lazier
Charlie et Claudette Logue
Lynne MacGregor et Robert
Cushman
Sylvie et Peter Madely
Carl Martin
Sharon McGarry
Barbara McIsaac
Susan Oneid
Andrea Pavia
Gordon Pranschke
Deirdre Speers et Hugh Rose
Annette et Gordon Thiessen
Lorraine Touchette
Cathy et Bob Turnbull
Michelle Valberg
Peter Vice
Dianne Wing et Mel LaFloor

Ami (1 à 4 999 \$)

Marian G. Anderson
Dr. Morry Appelle
The Blair Armstrong Family
Roland Ashman
Peggy et Dick Bakker
Bob Barrigar
Dr. Ruth M. Bell CM, MA
The Belton Family
Jim Bickford
Bernard Bonin
Katherine L. Boyd
Brian Boyle
Ross Bradley
Brookfield Soundvest Capital Management Ltd.
Carole J. Brown
William Brown
Burke-Robertson LLP
Dianne Butler
Joseph Byrnes
Gary Calagoure
Richard Calagoure
John Callan
Betty Campbell
Janet (Cooke) Campbell
William M. Campbell
Bruce Carr-Harris
Al Carroll
James Chadwick
Doris Chandler
David Clancy
Jane Clapp
Philip et Julia Cockshutt
Christine Conlin
Connolly Properties
Tom Connolly
Garret J. Cooligan
Sylvia Corthorn
Murray Costello
Jack et Uta Costello
Brian A. Crane
Domenic Crolla
Clarke Cross
John et Ruth Crow
David Dodge
Lawrence Duff
Pierre Duguay
Judy Dunlop
Christine Eckhardt
Dr. Peter Edmison
Gweneth Edwards
The Electrical Contractors
Association of Ottawa
Doug B. Emmons
Jake Emond
Abraham Feinstein
Cathi Fournier
Icilda R. Fraser
Charles et Aviva Freedman

MERCI

Ami... suite

Christine Gibbard
Katherine Godding
Fred et Charleen Gorbet
Lorraine Greatrix
Evelyn et Irving Greenberg
David Guilfoyle
Linda M. Hancock
Dr. Ken J. Hawthorne
F. Allan Huckabone
M et Mme D. Humphreys
George Hunter
William Irwin
Paul et Sheila Jenkins
Ernest Jury
Roydon Kealey
Bonnie et James Kerr
Walter Krepski
Janet Kuntz
Barry Kwasniewski
A. J. Langford
Wally Langley
Gerald Langlois
Claude L'Écuyer
Paul et Lynne Leduc
Tuula Lindholm
Robert A. Little QC
Cathy Logue
Elizabeth Logue
Kevin Logue et Brenda McGillvray
Shaun Logue
David et Anne Longworth
The Lowe-Martin Group
Don «Rubby» MacGregor
Marianne MacIsaac
Sylvia and Tanyse MacLeod
Man Military Vehicle Systems Canada Inc.
Catherine E. Mason
Dawn and James Maxwell
Judith Maxwell

Robert McElligott
Marion McIntyre
Claude McKenny
Leslie McNeill
Chris et Margaret Miedema
Mohaupt Concepts Inc.
David Moir
Robert C. Morrow
Ed Mulkins
Eileen Mulligan
Leanne Mundy
W. Ormond Murphy
Rob et Joanne Nelson
Newcastle Development Inc.
Derek Nicholson
Suzanne Noel
Colleen O'Grady et Laurence Dumville
Faye O'Grady Kuiuack
Helen O'Grady et James O'Grady Jr
Ken et Marlene O'Grady
David Osborn et Monique Metivier
Ottawa Carpentry (1995) Ltd.
C. W. Oxborough
John Pacheco
Patrice Patterson LeClerc
Wayne P. Penny
Kelly Perkins
Mike Perry et Jill Caines
Wilda Phillips et Thomas Lahey
Carole Piette
Richard Plummer
Shirley et George Post
J. Guy Porvin
Guy et Mary Pratte
Florence Raven
L'honorable Timothy Ray
Robert Redmond
Elisabeth Renger
Tosha Rhodenizer
John Richard

Robin Ritchie
Ted Robinson
Peter Rock
Dr. William Rock
Kenneth et Margaret Ross
Pat Santini
David W. Scott
The Scott Family
Kelly Shaw-Swettenham et Mark Swettenham
Leonard Shore
Craig et Jamie Slinn
Judy (O'Connor) Slinn
Andrea et Jason James Smith
Leslie St. Jean
Carole Swan
Thom Taggart
Tartan Homes
Laurie Tennian
David et Jane Theilmann
Cheryl D. Thompson
Graham et Ann Thompson
Peter C. P. Thompson QC
Tierney Stauffer LLP
Whit Tucker
Vice Hunter Labrosse LLP
Holly Wagg
Joel Walker
Welch LLP
Dr. William J. Westwick
Robert et Janet Whillans
Deborah Widdifield
Eric Williams et Fay Brunning
Ross et Sally Wilson
Arlene Wortsman
Ben Zarnett
Dr. Ermin Zhu
16 donateurs anonymes

La liste des patrons d'honneur de la Campagne de financement comprend les dons et promesses de don.



MERCI



LES DONS PLANIFIÉS ET LES FONDS DE DONATION

Le Club Héritage du YMCA-YWCA de la région de la capitale nationale se compose de personnes, de familles et d'entreprises qui appuient la mission du Y et qui ont inclus le Y dans leur planification successorale. Grâce à leur bienveillance et leur dévouement, ils aident à assurer que notre Y bénéficiera de solides assises financières et continuera d'offrir des programmes répondant aux besoins les plus urgents de notre communauté dans les années à venir.

MEMBRES DU CLUB HÉRITAGE

Anne Bouey
John Campbell et Susan Kusiar
Kim Canary et Al Hattori
Nancy Johnson
Frances Donegan Estate
Christine Gibbard
Fiona Gilfillan
Clare Gillespie
D. Mary Hackett
Charles Hurst
Jim Kenward
Gavin Lumsden
Bill Marsh
Richard Martin
Catherine Mason
Don et Judy Noble
Wilda Phillips et Thomas Lahey
Robert Slipp
Bill et Karen Whillans

Certains donateurs ont choisi de faire un don planifié au Y en créant un fonds de dotation dont le capital demeurera intact et dont seuls les intérêts générés pourront être utilisés, perpétuant ainsi leur désir de prodiguer de l'aide et de l'espoir aux générations à venir.

FONDS DE DONATION

Fonds d'Ann Pearson (Direction internationale)
Fonds d'Anne Bouey (Direction jeunesse)
Fonds d'Annie Robina Gray Keith
(Le parrainage pour les filles)
Fonds de Bill and Karen Whillans
(Développement du leadership
communautaire)
Fonds du Canoe Club — Camping
Fonds commémoratif de bourses pour les
campeurs Donnie Fraser
(Camping pour les filles)
Fonds de leadership jeunesse George Jackson
(Direction internationale)
Fonds de James Looney (Assistance générale
pour le Y)
Fonds en fidéicommiss John Eagleson (Camping
pour les garçons et assistance générale pour le Y)
Fonds de John Patterson (Assistance générale
pour le Y)
Fonds commémoratif June Craig
(Camping ou Logement et hébergement)
Fonds en fidéicommiss Kemis et Gladys Allen
(Assistance générale pour le Y)
Fonds de Louis Bonenfant (Camping)
Fonds de Mary Hackett (Camping à Davern)
Fonds de Mildred Millicent Groh
(Assistance générale pour le Y)
Fonds de Rolla Law Crain (Direction jeunesse
au Y de Carlingwood)
Fonds d'aide au campeurs Rowell K. et
Evelyn E. Laishly (Camping)
Fonds de Sean Egan Ascent for Y Kids
(Programme Y Kids Fit)
Fonds de T. Seaton Ewart (Camping pour
les garçons)
Fonds de bourses de leadership Wilda Phillips
(Bourses d'études postsecondaires pour
les jeunes du Y)

BAILLEURS DE FONDS

Bon départ de Canadian Tire
Centraide Ottawa
Citoyenneté et immigration Canada
Fondation communautaire d'Ottawa
La Fondation du droit de l'Ontario
Fondation RBC
Fondation Trillium de l'Ontario
General Mills
Ministère des Affaires civiques et
de l'immigration
Ministère de la Formation et des Collèges
et Universités
Ministère de la Promotion de la santé
Loisirs Ontario
Le programme Infrastructure de loisirs
du Canada
Ressources humaines et Développement
des compétences
Service Canada
Shenkman Family Foundation
Ville d'Ottawa

COMMANDITAIRES

Alterna Savings
Bella, Women's Consignment Boutique
Canadian Women Golfers Inc.
CTV Ottawa
Centre national des arts
Centre Rideau
Colonnade Development
Collins Barrow, Chartered Accountants
Davidson's Jewellers
Dr. Cripps, West Carleton Dental Group
Dr. Kucey, Argyle Associates
Genuine Pictures
Hillary's Cleaners
Investors Group
Keller Engineering Associates Inc.
Larus Technologies
Mill Street Florist
Ottawa Business Interiors
Ottawa Wine & Food Show
Prince Edward County Wineries
Rx & D, Canada's Research-Based
Pharmaceutical Companies
St. Joseph Communications
Scotiabank
Smith, Petrie, Carr & Scott Insurance Brokers
Susan Oneid, Royal Lepage
The Ottawa Citizen
Taggart Construction
The Jewel 98.5
Tommy & Lefebvre
Urbandale Construction Ltd.

MERCI

PARTENAIRES

Active Ottawa Actif
Bibliothèque publique d'Ottawa
Bon départ de Canadian Tire
Britannia Woods Community House
Carrefour Jeunesse
Centre catholique pour immigrants
Collège Algonquin
Centraide Ottawa
Centre hospitalier pour enfants de l'est de l'Ontario
Centre de santé pour les femmes
Shirley-E.-Greenberg – Hôpital d'Ottawa
Cité de Clarence-Rockland
La Cité collégiale
Conseil Economique et Social d'Ottawa-Carleton
Cours de Langue de niveau avancé
École secondaire catholique L'Escale
Embauche immigrants Ottawa (Centraide)
Employment and Education Centre (Brockville)
Immigrant Women Services Ottawa
Institut de cardiologie de l'Université d'Ottawa
Jewish Family Services
Kanata Ski Club
Kanata West Community Centre
LASI compétences mondiales
Lebanese and Arab Social Services of Ottawa
MDR Associates Conflict Resolution Inc.
Military Family Resource Centre
Ministère de la Justice Canada
Ministère de la Défense nationale
Northern Lights Canada
Ontario Skills and Finishing Centre (Glazier Bridging Program)
Ontario Tourism and Education Corporation
l'Organisme Communautaire des Services aux Immigrants d'Ottawa
Ottawa-Carleton Catholic School Board

Ottawa-Carleton District School Board
Ottawa Chinese Community Service Centre
Ottawa Fury Soccer Club
Ottawa Job Match Network
Pro Bono Law Ontario
Programme Ontario au travail – Bureau du sud
Programme Ontario au travail – Bureau d'est
Projgenesis
Service Canada
Société de l'aide à l'enfance
Somali Community Family Services
Statistique Canada
STEP – En partenariat avec OCISO et le collège Algonquin
Université d'Ottawa
Ville d'Ottawa
Y Masters Swim Club
Youth Zone Jeunesse

ALLIANCES

ACORN (Association Assemblée de la Francophonie)
Action Logement
Adecco Placement Agency
Agence canadienne d'inspection des aliments
Agence du revenu du Canada
Alliance to End Homelessness
All Saints High School
Alwood Treatment Centre
A. Y. Jackson High School
Association canadienne des paraplégiques
Association of Early Childhood Education Ontario
Association Française des Municipalités de l'Ontario
Association des malentendants canadiens
Banque de développement du Canada
Barrhaven Community Housing Centre
Bibliothèque publique d'Ottawa
Brookstreet Hotel
Bureau des services à la jeunesse d'Ottawa
CAIFO
Caldwell Family Centre Inc.
Canadian Arab Service Providers of Ottawa
Carleton University
Carrefour Jeunesse
Centre catholique pour immigrants
Causeway Work Centre
CBC Radio
CCLB National Advisory Committee
Cedarview Middle School
Centre Communautaire Vanier
Centre de formation en langues d'Ottawa
Centre d'information canadien sur les diplômés internationaux
Centre de recherche et d'innovation d'Ottawa
Centre de Transition Communautaire
CentrepoinTE Library
CESOC
CIC-Citizenship and Immigration Centre
CIE (Centre for Initiatives in Education)
Childcare Network
Children's Aid Society
CHIN Radio
Christopher Tan Law
Church Council on Justice and Corrections
CISOC (Cultural Interpretation Services) Board of Directors
CLBA (Canadian Language Benchmarks Assessment)
Club Richelieu
Coalition of Adult Education Centres Organization
Coalition of Adult Help Centres
Collège Algonquin
Columbian Embassy
Commission de la fonction publique du Canada
Community Coalition for Literacy
Confederation Court Community House
Confederation High School
Congoese Community
Connaught School
Convergys
Crazy Horse Restaurant
Costco
Croix Bleue
CSEC
Cummings Mitchell
David Smith Centre
Distinct Programmes Inc
Dominicain University College
Drake Personal
EAGLE (Education, Advancement, Guidance, Leadership and Excellence)
Entraide budgétaire Ottawa
Elizabeth Fry Society
Elizabeth Wyn Wood



MERCI

Embauche immigrants Ottawa (Centraide)
Empathy House
Employment Networking Group
English Language Tutoring
Entrepreneurship Center
Eastern Regional Group of
Job Connect Agencies
Everest College
Fondation canadienne d'éducation économique
Franco-Ouest High School
Giselle Lalonde High School
Graybridge Malkam
Hamill Court
Heron Gate Mall
HIPPY (The Home Instruction for Parents of
Preschool Youngsters)
Home Depot
Hôpital d'Ottawa
Horizon House
Immigrant Women Services Ottawa
Index Exchange Forum for Women
Indian Embassy
Institut canadien pour la résolution des conflits
Institut International Canadien de
Négociation Appliquée
Internationally Trained Workers Project
ISAP (Immigrant Services and
Adaptation Program) Advisory Committee
ITO 2.0
Jewish Family Services
John Howard Society
Kanata Baptist Churches
Katimavik
Kids and Community Project Reference Group
KRSS
La Cité Collégiale
La Leche League of Canada
Landsdowne Park
Centre de formation en langues d'Ottawa
LASI compétences mondiales
LAZO (Latin American Women Support
Organization)
Lebanese and Arab Social Services
Agency of Ottawa
Life Concepts
Life Line
Life Saving Society
Literacy and Basic Skills
The Living Room
Lorry Greenberg Library
Maison Fraternité
Metcalfé Recreation Services
Middle Childhood Matters
Military Family Resource Centre
Ministère de l'Éducation de l'Ontario
Ministère de la Justice Canada
Ministère de la Promotion de
la santé de l'Ontario

Ministère de la Formation et des Collèges et
Universités de l'Ontario
NAS Institute
Organisation nationale des femmes
immigrantes et des femmes appartenant
à une minorité visible du Canada
Nepean Museum
Nepean, Rideau & Osgoode
Community Centre
Northern Lights Canada
National Students Commonwealth Forum
OAYEC
Ontario Council of Agencies Serving
Immigrants
Ottawa Chinese Community Services Centre
Odawa Native Friendship Center
Office Team
Old Forge Community Centre
Ontario March of Dimes
Opinion Search Canada
Options Bytown Resource Centre
Ontario Tourism Education Corporation
Ottawa-Carleton Catholic School Board
Ottawa-Carleton District School Board
Ottawa CED Network
Ottawa Chamber of Commerce
The Ottawa Citizen
Organisme Communautaire des Services aux
Immigrants d'Ottawa
Ottawa Community Loan Fund
Ottawa Employment Networking Group
Ottawa Immigration Portal
Ottawa ISAP Advisory Committee
Ottawa LINC Advisory Committee
Ottawa Supportive Housing Network
Planned Parenthood Ottawa
Pallister Court
Performance Plus Rehabilitative Care Inc
Patro d'Ottawa
Phoenix House
Pinecrest Queensway Community Centre
Postes Canada
Programme ontarien de soutien aux personnes
handicapées
Provincial LINC Assessment Centre
Quantum Education
Quantum Employment Agency
Racing Against Drugs
Ressources humaines et Développement des
compétences Canada
Rideauwood Addictions
Rochester Adult High School
Rogers Communication
Royal Ottawa Hospital
Russell Heights Community House
Scotiabank
Scouts Canada
Sears
6 ans et gagnant

Social Enterprise Development Initiatives
Serenity House
Service Canada
Skills Link Youth Centre
Sobriety House
Somali Community Family Services
South East Community Health Centre
Spanish Connection
St. Francis Xavier Secondary School
St. Guillaume Secondary School
St. Joseph Media
St. Mark Catholic High School
St. Paul's University
St. Stephens, Toronto
St-Lawrence College
Sun Life Financial
TAPP
TD Bank
TESL Canada
TESL Ontario
Tim Hortons
Toastmasters
Tricas
Université d'Ottawa
Université d'Ottawa - Access Program
United Church
Vanier Community Centre
Vesta Recovery Program for Women
Ville d'Ottawa
VPI (Job Finding Club)
Volunteer Ottawa Advisory Committee
(Newcomer Project)
WCI (Welcoming Communities Initiative) –
Support Project
West Carleton Secondary School
Western Ottawa Community Center
Women's Network of Ottawa
Women's Business Network
YMCA Management Resource Centre
YMCA Provincial Camping Advisory
Committee
YMCA of Greater Toronto
York Public School
Youth Count (Popcorn Group)
Youth Employment Services Job Fair
Youth Trends and Issues Committee
Youth Zone Jeunesse
YTAC Job Connect Ottawa
YWCA Regional Group
The Zone
Zonta